oventrop

wibutler Basis Sets

wibutler Basic sets

Betriebsanleitung DE

Operating instructions EN

Notice d'utilisation FR

wibutler Basis Sets
Inhaltsverzeichnis

		Seite
1.	**Allgemeine Angaben**	**5**
1.1	Gültigkeit der Anleitung	5
1.2	Lieferumfang	5
1.3	Kontakt	5
1.4	Verwendete Symbole	6
2.	**Sicherheitsbezogene Informationen**	**6**
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
2.2	Verfügbarkeit der Betriebsanleitung	6
2.3	Sicherheits- und Warnhinweise	7
3.	**Zubehör und Ersatzteile**	**7**
4.	**Montage**	**8**
4.1	Montage der Komponenten Ihres Sets	8
4.2	Hydraulischer Abgleich mit der wibutler pro-Zentrale und Q-Tech in Ein- und Zweifamilienhäusern	8
5.	**Inbetriebnahme**	**10**
5.1	wibutler pro Zentrale einrichten	10
5.2	wibutler pro Zentrale vorbereiten	10
5.3	Komponenten anlernen	11
6.	**Entsorgung**	**11**
7.	**Anhang**	**12**
7.1	Hydraulischen Abgleich OVbalance durchführen	12

DE

1. Allgemeine Angaben

Die Originalbetriebsanleitung ist in deutscher Sprache verfasst.
Die Betriebsanleitungen anderer Sprachen wurden aus dem Deutschen übersetzt.

1.1 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung beschreibt, wie die in den wibutler Basis Sets enthaltenen Komponenten verbunden und in Betrieb genommen werden. Detaillierte Informationen enthalten die jeweiligen Anleitungen, die den Komponenten beiliegen.

1.2 Lieferumfang

OVbalance Home Basis Set Heizkörper (Art. Nr. 1150790)

- 1 wibutler pro Gateway
- 1 R-Tronic RT B Funk-Thermostat (EnOcean)
- 1 mote 420 Funk-Stellantrieb
- Betriebsanleitungen

oder

Basis Set Flächenheizung (Art. Nr. 1150795)

- 1 wibutler pro Gateway
- 1 R-Tronic RT B Funk-Thermostat (EnOcean)
- 1 R-Con 8-Kanal-Funkempfänger mit Logik-Modul
- Betriebsanleitungen

1.3 Kontakt

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
DEUTSCHLAND
www.oventrop.com
Technischer Kundendienst
Telefon: +49 (0) 29 62 82-234

1.4 Verwendete Symbole

ⓘ	Kennzeichnet wichtige Informationen und weiterführende Ergänzungen.
▶	Handlungsaufforderung
•	Aufzählung
1 2	Feste Reihenfolge. Handlungsschritte 1 bis X.
▷	Ergebnis der Handlung

2. Sicherheitsbezogene Informationen

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes gewährleistet.
Das wibutler Basis Set ist eine Kombination aus Komponenten zur Temperaturregelung in Innenräumen. Dank des EnOcean-Funkstandards können Geräte verschiedenster Standards und Gewerke vernetzt und per Smartphone, Tablet oder PC bedient werden.
Jede darüber hinausgehende und/oder andersartige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht anerkannt werden.
Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch die korrekte Einhaltung dieser Anleitung.

2.2 Verfügbarkeit der Betriebsanleitung

▶ Jede Person, die mit diesem Produkt arbeitet, muss diese Anleitung und alle mitgeltenden Anleitungen gelesen haben und anwenden.

2.3 Sicherheits- und Warnhinweise

- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in den Anleitungen, die den Komponenten dieses Sets beiliegen.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise zu den Komponenten Ihrer Heizungsanlage

3. Zubehör und Ersatzteile

Zubehör und Ersatzteile	Artikelnummer
R-Tronic RT B Funk-Thermostat (EnOcean)	1150780
R-Tronic RTF B Funk-Thermostat (EnOcean) mit Feuchtesensor	1150781
mote 420 Funk-Stellantrieb (EnOcean)	1150766 1150765 ist für OVbalance Home **nicht** geeignet
Thermostatventil mit Q-Tech Technologie (Durchflussbereich 10 - 170 l/h)	diverse
R-Con Funkempfänger, 8-Kanäle, 230 V, mit Logikmodul	1150772
R-Con Funkempfänger, 8-Kanäle, 230 V, ohne Logikmodul	1150773
R-Con Funkempfänger, 4-Kanäle, 230 V, mit Logikmodul	1150770
R-Con Funkempfänger, 4-Kanäle, 230 V, ohne Logikmodul	1150771

DE

4. Montage

4.1 Montage der Komponenten Ihres Sets

- Beachten Sie die Ausführungen zur „Montage“ in den beiliegenden Betriebsanleitungen der Komponenten.

4.2 Hydraulischer Abgleich mit der wibutler pro-Zentrale und Q-Tech in Ein- und Zweifamilienhäusern

Wenn Sie das OVbalance Home Basis Set Heizkörper einsetzen oder mote 420 Funk-Stellantriebe als Zubehör erworben haben, können Sie den hydraulischen Abgleich Ihrer Heizungsanlage über die wibutler pro-Zentrale elektronisch durchführen. Das manuelle Voreinstellen an jedem Heizkörper vor Ort kann somit entfallen.

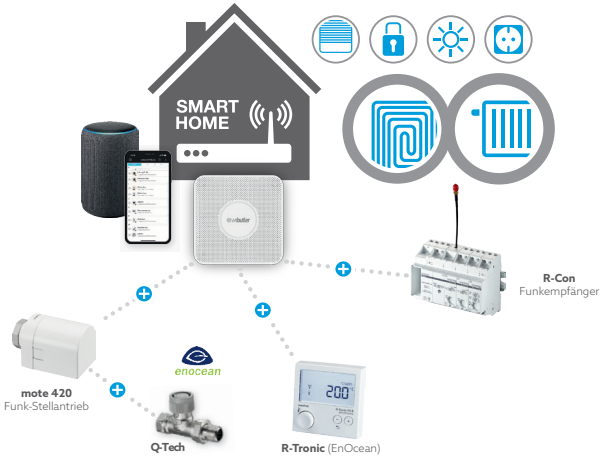


Abb. 1: Automatisch Voreinstellen und Abgleichen mit der wibutler pro-Zentrale und Q-Tech

Der Einrichtungsassistent der App auf Ihrem Smartphone, Tablet oder PC führt Sie durch die Konfiguration.

Neben der Funktion der Raumtemperaturregelung ist in der wibutler pro-Zentrale für jeden Heizkörper die Berechnung des maximal erforderlichen Volumenstroms vorgesehen. Das Verfahren zur Berechnung ist in der wibutler pro-Zentrale hinterlegt (Verfahren nach "VdZ-Fachregel Heizungsoptimierung-Verfahren A").

Die Ventilkennlinie der Q-Tech Thermostatventile ist in der wibutler pro-Zentrale hinterlegt. Mit ihr erfolgt eine Umrechnung der ermittelten Volumenströme für die Hubbegrenzungen der Stellantriebe „mote 420" (nur in Verbindung mit Art.-Nr. 1150766 möglich).

Beachten Sie die Hinweise zum hydraulischen Abgleich **OVbalance** im Anhang (siehe Abs. 7.1 auf Seite 11).

Wenden Sie sich für den Einbau und die Einrichtung an einen Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik-Fachhandwerker.

DE

- Statten Sie jeden Verbraucher (Heizkörper) ihrer Heizungsanlage mit folgenden Komponenten aus:
  - Oventrop Thermostatventil mit **Q-Tech Technologie** (Durchflussbereich 10 - 170 l/h)
  - mote 420 Funk-Stellantrieb
- Wählen sie an den Q-Tech Ventilen die Voreinstellung 17 (170 l/h) für maximalen Durchfluss.

5. Inbetriebnahme

5.1 wibutler pro Zentrale einrichten

Auf folgender Internetseite stehen Ihnen umfangreiche Informationen zum wibutler pro zur Verfügung:

https://www2.wibutler.com/Support

5.2 wibutler pro Zentrale vorbereiten

- Informationen zur Konfiguration der wibutler pro Zentrale finden Sie in der beiliegenden Kurzanleitung und im Internet (siehe Abs. 5.1 auf Seite 9).
- Prüfen Sie, ob für die wibutler pro Zentrale ein Softwareupdate zur Verfügung steht und installieren Sie die aktuellste Version.

5.3 Komponenten anlernen

Um eine Komponente an der wibutler pro Zentrale betreiben zu können, muss diese zunächst angelernt werden.

- Nähere Informationen zum Zusammenspiel zwischen der wibutler pro Zentrale und Oventrop Produkten finden Sie unter **https://shop.wibutler.com**.
  Verwenden Sie den Suchbegriff „**Oventrop**“.
- Beachten Sie die Ausführungen zu Anlernen in den beiliegenden Betriebsanleitungen der Komponenten.

1. Versetzen Sie die wibutler pro Zentrale in den Servicemodus oder den Adminmodus.
2. Verbinden Sie sich mit Ihrem Smartphone mit der wibutler pro Zentrale.
3. Öffnen Sie „Konfiguration“.
4. Wählen Sie „+“.
5. Wählen Sie „Oventrop“.
6. Lernen Sie nacheinander die von Ihnen verwendeten Oventrop Produkte an. Folgen Sie den Anweisungen in der App.

DE

6. Entsorgung

Beachten Sie die Entsorgungshinweise in den Betriebsanleitungen der verwendeten Komponenten.

7. Anhang

7.1 Hydraulischen Abgleich OVbalance durchführen

1 Starten Sie die wibutler App.

2 Melden Sie sich als Service-Benutzer an.

3 Wählen Sie „Servicebereich".

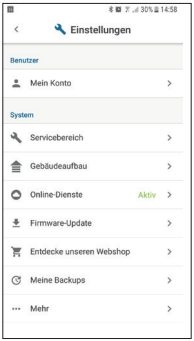


Abb. 2: Menü „Einstellungen"

4 Wählen Sie „Hydr. Abgleich OVbalance Home"

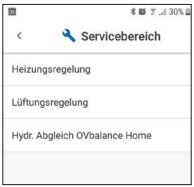


Abb. 3: Menü „Servicebereich"

5 Wählen Sie „Einrichtung beginnen"

Abb. 4: Menü „Hydr. Abgleich OVbalance Home“ - Einrichtung beginnen

6 Geben Sie als Zugangscode „2962OV“ ein

Abb. 5: Menü „Hydr. Abgleich OVbalance Home“ - Zugangscode

7 Folgen Sie den Anweisungen in der App

DE

wibutler Basic sets
Contents

		Page
1.	**General information**	**17**
1.1	Validity of the operating instructions	17
1.2	Extent of supply	17
1.3	Contact	17
1.4	Symbols used	18
2.	**Safety-related information**	**18**
2.1	Correct use	18
2.2	Availability of the operating instructions	18
2.3	Safety instructions and warnings	18
3.	**Accessories and spare parts**	**19**
4.	**Installation**	**20**
4.1	Installation of the components of your set	20
4.2	Hydronic balancing with the wibutler pro gateway and Q-Tech technology in detached and semi-detached houses	20
5.	**Commissioning**	**22**
5.1	Setup of the wibutler pro gateway	22
5.2	Preparation of the wibutler pro gateway	22
5.3	Teaching in of the components	23
6.	**Disposal**	**23**
7.	**Appendix**	**24**
7.1	Hydronic balancing OVbalance	24

EN

1. General information

The original operating instructions were drafted in German.
The operating instructions in other languages have been translated from German.

1.1 Validity of the operating instructions

These operating instructions describe how you connect and commission the components of the wibutler basic sets. You will find more detailed information in the operating instructions which are enclosed with the components.

1.2 Extent of supply

OVbalance Home basic set - radiator (item no. 1150790)

- 1 wibutler pro gateway
- 1 R-Tronic RT B wireless thermostat (EnOcean)
- 1 mote 420 wireless actuator
- Operating instructions

or

Basic set - surface heating (item no. 1150795)

- 1 wibutler pro gateway
- 1 R-Tronic RT B wireless thermostat (EnOcean)
- 1 R-Con 8 channel wireless receiver with logic module
- Operating instructions

1.3 Contact

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
Germany
Technical services
Phone: +49 (0) 29 62 82-234

EN

1.4 Symbols used

ⓘ	Highlights important information and further explanations.
▶	Action required
•	List
1 2	Fixed order. Steps 1 to X.
▷	Result of action

2. Safety-related information

2.1 Correct use

Operating safety is only guaranteed if the product is used correctly.
The wibutler basic set is a combination of components for indoor temperature control. Thanks to the EnOcean wireless standard, devices of the most diverse standards and trades can be networked and operated via smartphone, tablet or PC.
Any other use of the product will be considered incorrect use.
Claims of any kind against the manufacturer and/or its authorised representatives due to damage caused by incorrect use will not be accepted.
Observance of the operating instructions is part of compliance with correct use.

2.2 Availability of the operating instructions

- ▶ Any person working on the product has to read and apply these operating instructions and all other valid documents.

2.3 Safety instructions and warnings

- ▶ Observe the safety instructions and warnings in the operating instructions supplied with the components of this set.
- ▶ Observe the safety instructions and warnings regarding the components of your heating system.

3. Accessories and spare parts

Accessories and spare parts	Item no.
R-Tronic RT B wireless thermostat (EnOcean)	1150780
R-Tronic RTF B wireless thermostat (EnOcean) with humidity sensor	1150781
mote 420 wireless actuator (EnOcean)	1150766 Item no. 1150765 is **not** suitable for OVbalance Home
Thermostatic valve with Q-Tech technology (flow range 10 - 170 l/h)	Different
R-Con wireless receiver, 8 channels, 230 V, with logic module	1150772
R-Con wireless receiver, 8 channels, 230 V, without logic module	1150773
R-Con wireless receiver, 4 channels, 230 V, with logic module	1150770
R-Con wireless receiver, 4 channels, 230 V, without logic module	1150771

EN

4. Installation

4.1 Installation of the components of your set

- Observe the information regarding "Installation" in the operating instructions which are enclosed with the components.

4.2 Hydronic balancing with the wibutler pro gateway and Q-Tech technology in detached and semi-detached houses

If you use the OVbalance Home basic set - radiator or have purchased the mote 420 wireless actuator as accessory, you can carry out hydronic balancing of your heating system electronically via the wibutler pro gateway. Manual presetting at each radiator on site is thus no longer necessary.

Illust. 1: Automatic presetting and balancing with the wibutler pro gateway and Q-Tech technology

The setup wizard of the app on your smartphone, tablet or PC guides you through the configuration.

In addition to the room temperature control function, the wibutler pro gateway also calculates the maximum required volume flow for each radiator. The calculation procedure is stored in the wibutler pro gateway (procedure according to "VdZ specialist rules for heating optimization - procedure A").

The valve characteristic line of the "Q-Tech" thermostatic valves is stored in the wibutler pro gateway. It allows for the conversion of the determined volume flows for the stroke limitations of the mote 420 actuators (only possible in combination with item no. 1150766).

Please observe the instructions on hydronic balancing OVbalance in the appendix (see section 7.1 on page 24).

Consult a sanitary, heating and air conditioning specialist for installation and setup.

EN

- Equip each consumer (radiator) of your heating system with the following components:
  - Oventrop thermostatic valve with Q-Tech technology (flow range 10 - 170 l/h)
  - mote 420 wireless actuator (EnOcean)
- Select presetting 17 (170 l/h) at the Q-Tech valves for maximum flow.

5. Commissioning

5.1 Setup of the wibutler pro gateway

On the following website you will find extensive information on the wibutler pro:

https://www2.wibutler.com/Support

5.2 Preparation of the wibutler pro gateway

- You will find information on how to configure the wibutler pro gateway in the enclosed quick reference guide and on the Internet (see section 5.1 on page 22).
- Check whether a software update is available for the wibutler pro gateway and install the latest version.

5.3 Teaching in of the components

To be able to operate a component on the wibutler pro gateway, it must first be taught in.

- For more information on the interaction between the wibutler pro gateway and Oventrop products, please visit **https://shop.wibutler.com**.
  Use the search term "**Oventrop**".
- Please observe the information on teaching in the enclosed operating instructions of the components.

1. Set the wibutler pro gateway to service mode or admin mode.
2. Connect to the wibutler pro gateway with your smartphone.
3. Open "Configuration".
4. Select "+".
5. Select "Oventrop".
6. Teach in the Oventrop products you use one after the other. Follow the instructions in the app.

EN

6. Disposal

Observe the disposal instructions in the operating instructions of the components used.

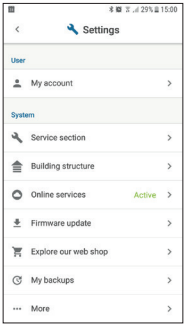
7. Appendix

7.1 Hydronic balancing OVbalance

1 Start the wibutler app.

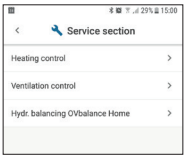
2 Log in as service user.

3 Select "Service section".



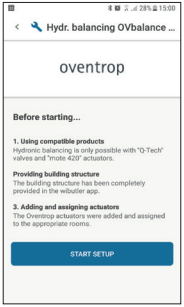
Illust. 2: Menu "Settings"

4 Select "Hydr. balancing OVbalance Home".



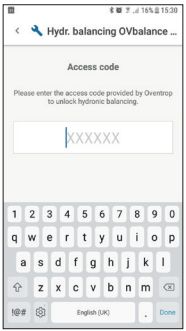
Illust. 3: Menu "Service section"

5 Select "Start setup".



Illust. 4: Menu "Hydr. balancing OVbalance Home" - Start setup

6 Enter "2962OV" as access code.



Illust. 5: Menu "Hydr. balancing OVbalance Home" - Access code

7 Follow the instructions in the app.

EN

Jeux de base wibutler
Contenu

		Page
1.	**Généralités**	**29**
1.1	Validité de la notice	29
1.2	Composants fournis	29
1.3	Contact	29
1.4	Symboles utilisés	30
2.	**Informations relatives à la sécurité**	**30**
2.1	Utilisation conforme	30
2.1.1	Disponibilité de la notice d'utilisation	30
2.2	Consignes de sécurité et d'avertissement	30
3.	**Accessoires et pièces de rechange**	**31**
4.	**Montage**	**32**
4.1	Montage des composants de votre jeu	32
4.2	Équilibrage hydraulique avec la centrale de communication wibutler pro et la technique Q-Tech dans des maisons individuelles et bifamille	32
5.	**Mise en service**	**34**
5.1	Configuration de la centrale de communication wibutler pro	34
5.2	Préparation de la centrale de communication wibutler pro	34
5.3	Apprentissage des composants	35
6.	**Traitement des déchets**	**35**
7.	**Annexe**	**36**
7.1	Équilibrage hydraulique OVbalance	36

FR

1. Généralités

La notice d'utilisation originale est rédigée en allemand.
Les notices d'utilisation rédigées dans les autres langues ont été traduites de l'allemand.

1.1 Validité de la notice

Cette notice décrit comment connecter et mettre en service les composants inclus dans les jeux de base wibutler. Pour des informations détaillées, se reporter aux notices respectives fournies avec les composants.

1.2 Composants fournis

Jeu de base OVbalance Home - Radiateur (réf. 1150790)

- 1 centrale de communication wibutler pro
- 1 thermostat radio R-Tronic RT B (EnOcean)
- 1 moteur radio mote 420
- Notices d'utilisation

ou

Jeu de base - Surfaces chauffantes (réf. 1150795)

- 1 centrale de communication wibutler pro
- 1 thermostat radio R-Tronic RT B (EnOcean)
- 1 récepteur radio à 8 canaux R-Con avec module de gestion
- Notices d'utilisation

FR

1.3 Contact

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
Allemagne
Service technique
Téléphone : +49 (0) 29 62 82-234

1.4 Symboles utilisés

ⓘ	Informations et explications utiles.
▶	Appel à l'action
•	Énumération
1 2	Ordre fixe. Étapes 1 à X.
▷	Résultat de l'action

2. Informations relatives à la sécurité

2.1 Utilisation conforme

La sécurité d'exploitation n'est garantie que si le produit est affecté à l'utilisation prévue.
Le jeu de base wibutler est une combinaison de composants pour la régulation de la température à l'intérieur. Grâce au standard radio EnOcean, les appareils d'un large éventail de standards et de métiers peuvent être mis en réseau et commandés via un smartphone, une tablette ou un ordinateur.
Toute autre utilisation est interdite et réputée non conforme.
Les revendications de toutes natures à l'égard du fabricant et/ou ses mandataires, pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme ne seront pas acceptées.
L'utilisation conforme inclut notamment l'application des recommandations de cette notice.

2.1.1 Disponibilité de la notice d'utilisation

▶ Chaque personne travaillant avec ce produit doit lire et appliquer cette notice ainsi que tous les autres documents de référence.

2.2 Consignes de sécurité et d'avertissement

▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement figurant dans les notices accompagnant les composants de ce jeu.

▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement des composants de votre système de chauffage.

3. Accessoires et pièces de rechange

Accessoires et pièces de rechange	Réf.
Thermostat radio R-Tronic RT B (EnOcean)	1150780
Thermostat radio R-Tronic RTF B (EnOcean) avec capteur d'humidité	1150781
Moteur radio mote 420 (EnOcean)	1150766 La réf. 1150765 ne convient pas à OVbalance Home
Robinet thermostatique à technique Q-Tech (plage de débit 10 - 170 l/h)	Différents
Récepteur radio R-Con à 8 canaux, 230 V, avec module de gestion	1150772
Récepteur radio R-Con à 8 canaux, 230 V, sans module de gestion	1150773
Récepteur radio R-Con à 4 canaux, 230 V, avec module de gestion	1150770
Récepteur radio R-Con à 4 canaux, 230 V, sans module de gestion	1150771

4. Montage

4.1 Montage des composants de votre jeu

- Respecter les explications sur le montage dans les notices d'utilisation jointes aux composants.

4.2 Équilibrage hydraulique avec la centrale de communication wibutler pro et la technique Q-Tech dans des maisons individuelles et bifamille

Si vous utilisez le jeu de base OVbalance Home - Radiateur ou si vous avez acheté les moteurs radio mote 420 comme accessoires, vous pouvez effectuer l'équilibrage hydraulique de votre système de chauffage de manière électronique via la centrale de communication wibutler pro. Cela élimine la nécessité d'un préréglage manuel sur chaque radiateur sur site.

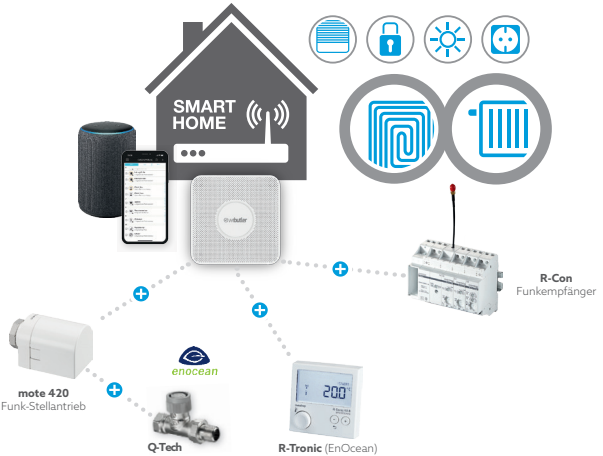


Fig. 1: Préréglage et équilibrage automatiques avec la centrale de communication wibutler et la technique Q-Tech

L'assistant de configuration de l'application sur votre smartphone, tablette ou ordinateur vous guide tout au long de la configuration.

Outre la fonction de régulation de la température ambiante, la centrale de communication wibutler pro permet également de calculer le débit maximal requis pour chaque radiateur. La procédure pour le calcul est enregistrée dans la centrale de communication wibutler pro (Procédure selon les « Règles professionnelles VDZ pour l'optimisation du chauffage - procédure A »).

La courbe caractéristique des robinets thermostatiques à technique Q-Tech est intégrée dans la centrale de communication wibutler pro. Elle est utilisée pour convertir les débits déterminés pour la limitation de la levée des moteurs radio moteur 420 (uniquement possible en combinaison avec la réf. 1150766).

Respecter les remarques sur l'équilibrage hydraulique OVbalance en annexe (voir section 7.1 en page 36).

Contacter un professionnel du sanitaire, du chauffage et de la climatisation pour l'installation et la configuration.

- Équiper chaque consommateur (radiateur) de votre système de chauffage des composants suivants :
  - Robinet thermostatique Oventrop à technique Q-Tech (plage de débit 10 - 170 l/h)
  - Moteur radio mote 420
- Sélectionner le préréglage 17 (170 l/h) sur les robinets à technique Q-Tech pour un débit maximal.

FR

5. Mise en service

5.1 Configuration de la centrale de communication wibutler pro

Sur le site Internet suivant, vous trouverez des informations détaillées sur la centrale de communication wibutler pro :

https://www2.wibutler.com/Support

5.2 Préparation de la centrale de communication wibutler pro

- Vous trouverez des informations sur la configuration de la centrale de communication wibutler pro dans le guide de démarrage rapide joint et sur Internet (voir section 5.1 en page 34).
- Vérifier si une mise à jour du logiciel est disponible pour la centrale de communication wibutler pro et installer la dernière version.

5.3 Apprentissage des composants

Pour pouvoir utiliser un composant sur la centrale de communication wibutler pro, il faut d'abord l'apparier.

- Pour plus d'informations sur l'interaction entre la centrale de communication wibutler pro et les produits Oventrop, visiter **https://shop.wibutler.com**.
  Utiliser le terme de recherche « **Oventrop** ».
- Respecter les explications sur l'apprentissage dans les notices d'utilisation jointes aux composants.

1. Mettre la centrale de communication wibutler pro en mode service ou en mode administration.
2. Se connecter avec le smartphone à la centrale de communication wibutler pro.
3. Ouvrir « Configuration ».
4. Sélectionner « + ».
5. Sélectionner « Oventrop ».
6. Procéder à l'apprentissage des produits Oventrop utilisés. Suivre les instructions de l'application.

6. Traitement des déchets

Respecter les consignes d'élimination figurant dans les notices d'utilisation des composants utilisés.

7. Annexe

7.1 Équilibrage hydraulique OVbalance

1 Lancer l'application wibutler.

2 Se connecter en tant qu'utilisateur du service.

3 Sélectionner « Service section ».

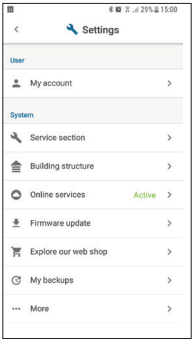


Fig. 2: Menu « Service section »

4 Sélectionner « Hydr. balancing OVbalance Home ».

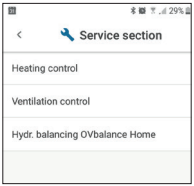


Fig. 3: Menu « Service section »

5 Sélectionner « Start setup ».

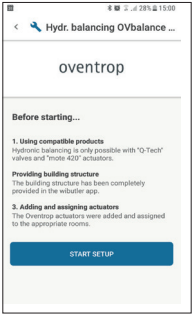


Fig. 4: Menu « Hydr. balancing OVbalance Home » - Start setup

6 Entrer « 2962OV » comme code d'accès.

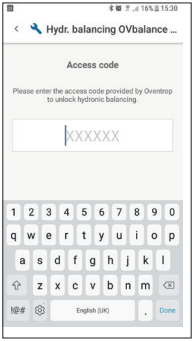


Fig. 5: Menu « Hydr. balancing OVbalance Home » - Code d'accès

7 Suivre les instructions de l'application.

FR

115079081 V04.06.2021

Oventrop GmbH & Co. KG ·
Paul-Oventrop-Str. 1 · 59939 Olsberg
Tel. +49 2962 820 · Fax +49 2962 82400 ·
mail@oventrop.com · www.oventrop.com

oventrop
Wir regeln das. Seit 1851.